

# BRAUN

## CareStyle 3



Type 12830020

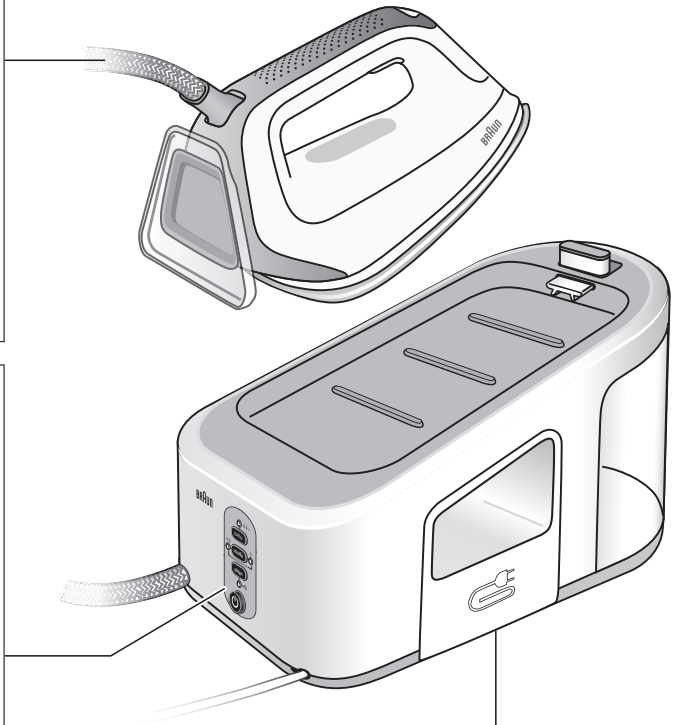
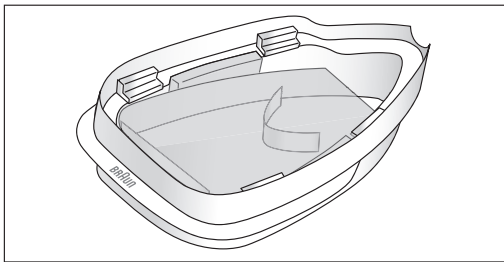
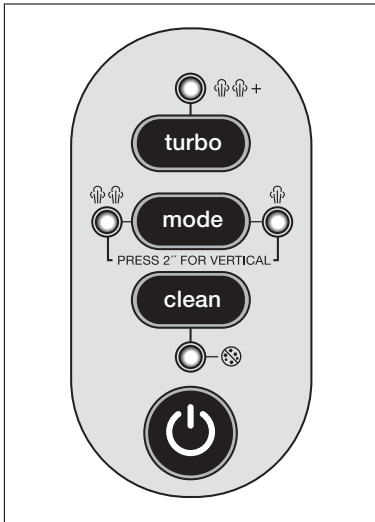
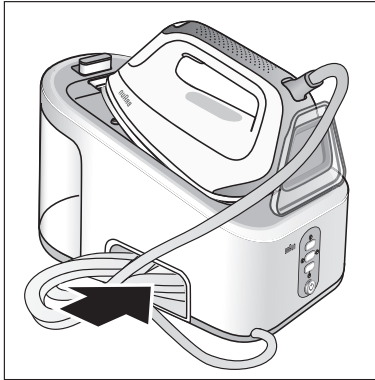
Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

Steam Generator

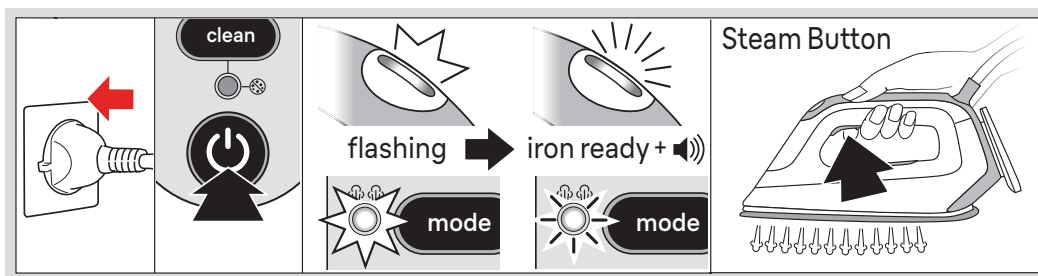
- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaankwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuuohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá előtt olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR** يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

© Copyright 2022. All rights reserved  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

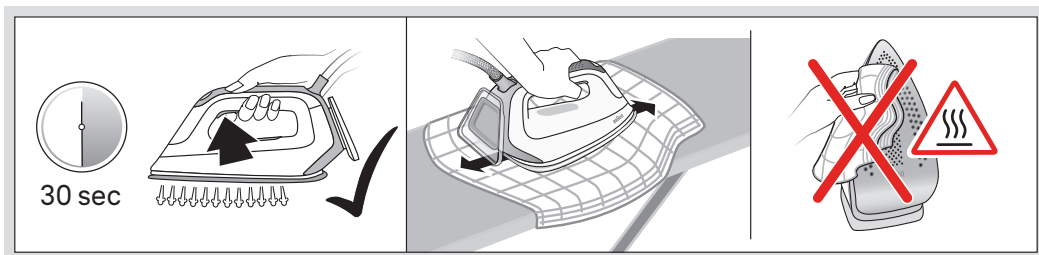
5712870077\_01/11.22 – QSG IS 31xx



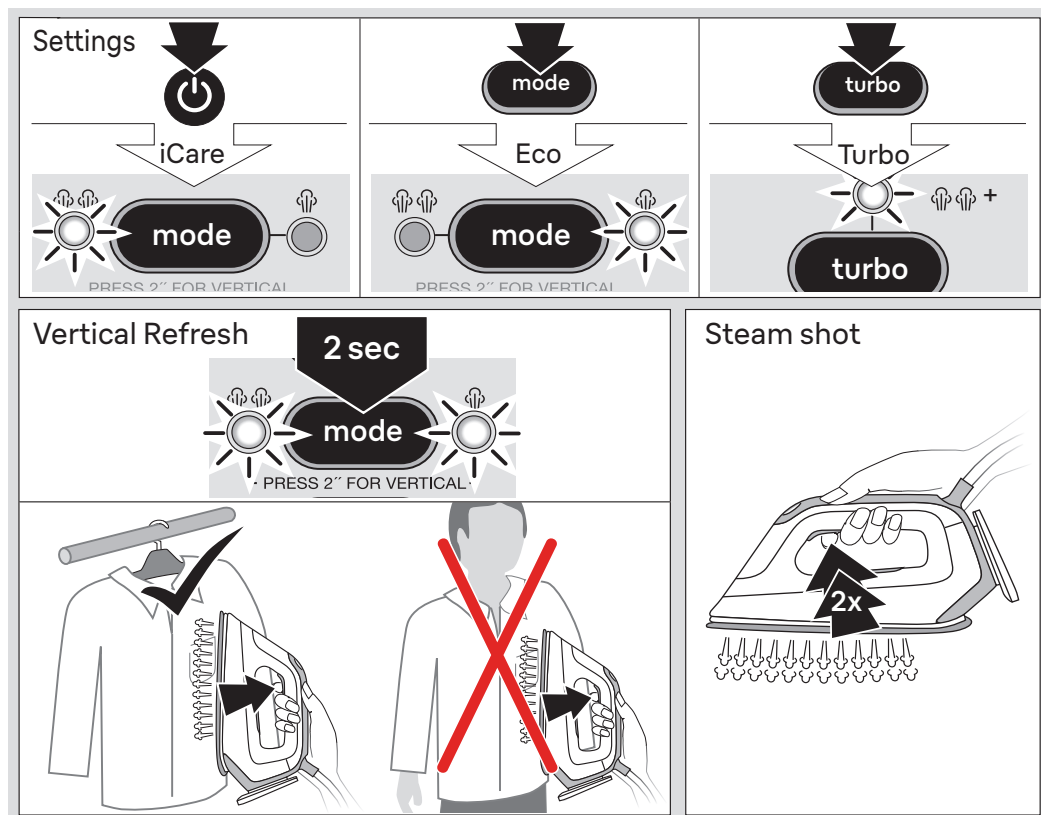
**DE** Inbetriebnahme / **EN** Start into operation / **FR** Mise en marche / **ES** Puesta en funcionamiento / **PT** Iniciar o funcionamento / **IT** Messa in funzione / **NL** In werking zetten / **DK** Ibrugtagning / **NO** Idriftsetting / **SE** Förberedelser före användning / **FI** Käytön aloittaminen / **PL** Rozpoczęcie użytkowania / **CZ** Uvedení do provozu / **SK** Uvedenie do prevádzky / **HU** Üzembe helyezés / **HR** Započinjanje s radom / **SL** Začetek uporabe / **TR** Kullanıma hazırlama / **RO/MD** Începerea funcționării / **GR** Θέση σε λειτουργία / **KZ** Іске қосу / **RU** Начало эксплуатации / **UA** Початок експлуатації / **Arab** بدء التشغيل



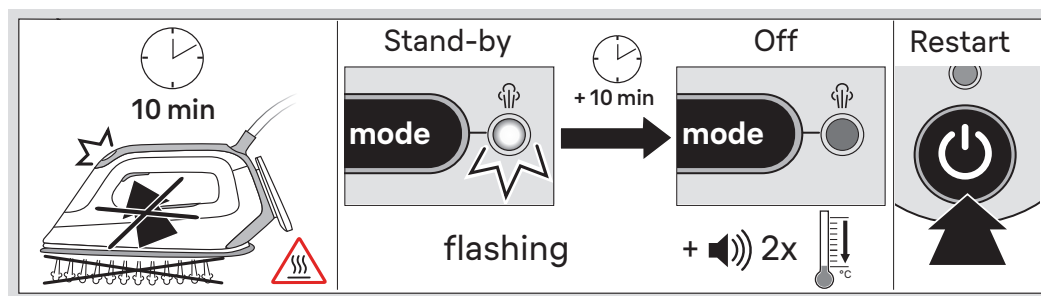
**DE** Vor dem Erstgebrauch / **EN** Before first use / **FR** Avant la première utilisation / **ES** Antes del primer us / **PT** Antes da primeira utilização / **IT** Prima del primo utilizzo / **NL** Voor het eerste gebrui / **DK** Inden første brug / **NO** Før første bruk / **SE** Före första användning / **FI** Ennen ensimmäistä käyttöä / **PL** Przed pierwszym użyciem / **CZ** Před prvním použitím / **SK** Pred prvým použitím / **HU** Az első használatot megelőzően / **HR** Prije prvog korištenja / **SL** Pred prvo uporabo / **TR** İlk kullanımdan önce / **RO/MD** Înainte de prima utilizare / **GR** Πριν από την πρώτη χρήση / **KZ** Бірінші рет қолданар алдында / **RU** Подготовка к первому использованию / **UA** Підготовка до першого використання / **Arab** قبل الاستخدام الأول



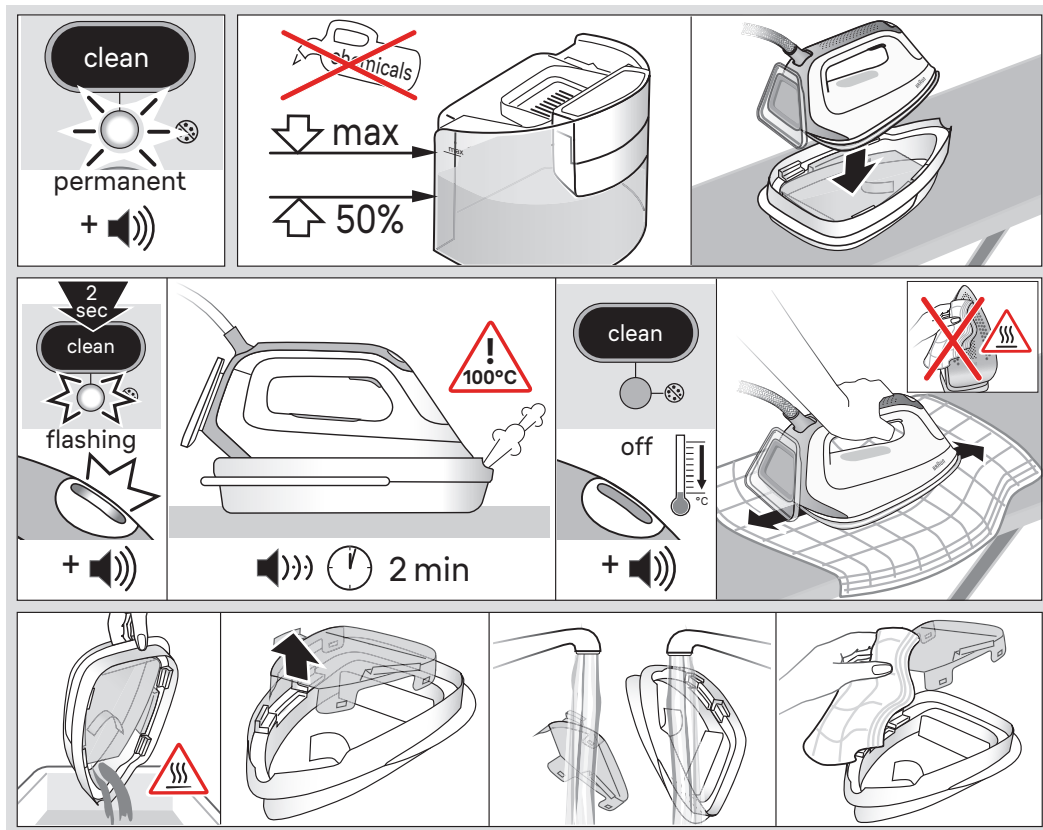
**DE** Dampfeinstellungen / **EN** Steam settings / **FR** Réglages de vapeur / **ES** Ajustes de vapor / **PT** Definições de vapor / **IT** Impostazioni vapore / **NL** Stoominstellingen / **DK** Dampindstillinger / **NO** Dampinnstillinger / **SE** Ånginställningar / **FI** Höyryasetukset / **PL** Ustawienia pary / **CZ** Nastavení páry / **SK** Nastavenia pary / **HU** Gőzbeállítások / **HR** Podešavanje pare / **SL** Nastavitve za paro / **TR** Buhar ayarları / **RO/MD** Reglaje privind aburul / **GR** Ρυθμίσεις ατμού / **KZ** Бу параметрлери / **RU** Настройки паровыделения / **UA** Налаштування пари / **Arab** إعدادات البخار



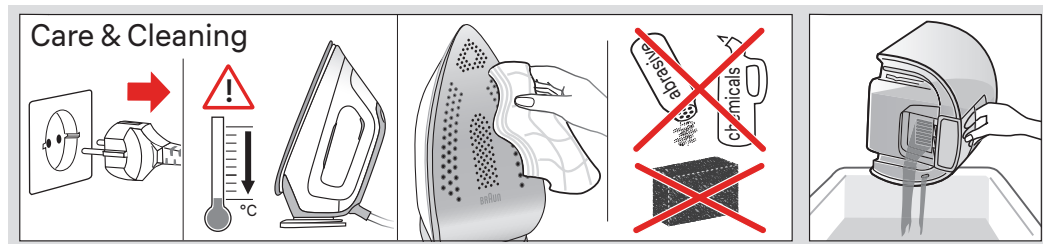
**DE** Automatische Abschaltung / **EN** Auto-off / **FR** Arrêt automatique / **ES** Apagado automático / **PT** Desligamento automático / **IT** Spegnimento automatico / **NL** Automatische uitschakeling / **DK** Auto-sluk / **NO** Auto-av / **SE** Automatisk avstängning / **FI** Automaattinen sammutus / **PL** Automatyczne wyłączenie / **CZ** Automatické vypnutí / **SK** Automatické vypnutie / **HU** Automatikus kikapcsolás / **HR** Automatsko isključivanje / **SL** Samodejni izklop / **TR** Otomatik kapama / **RO/MD** Oprire automată / **GR** Αυτόματη απενεργοποίηση / **KZ** Автоөшіру / **RU** Автоматическое выключение / **UA** Автоматичне вимкнення / **Arab** إيقاف تشغيل تلقائي

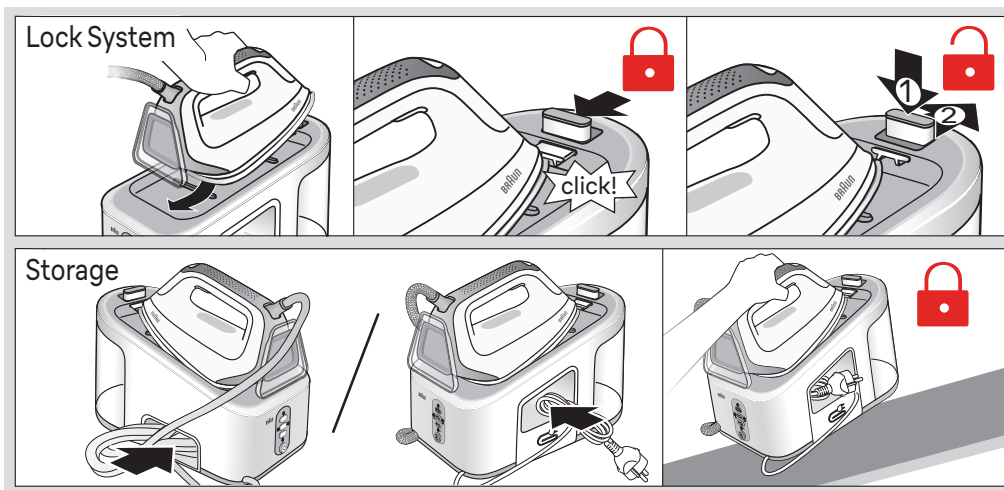


**DE** Entkalken / **EN** Descaling / **FR** Détartrage / **ES** Descalcificación / **PT** Descalcificação / **IT** Decalcifica / **NL** Ontkalken / **DK** Afkalkning / **NO** Avflaking / **SE** Avkalkning / **FI** Kalkinpoisto / **PL** Usuwanie kamienia / **CZ** Odvápňení / **SK** Odstraňovanie vodného kameňa / **HU** Vízkőmentesítés / **HR** Uklanjanje kamenca / **SL** Odstranjevanje vodnega kamna / **TR** Kireç temizleme / **RO/MD** Îndepărtarea depunerilor / **GR** Αφαλάτωση / **KZ** Өзті кетіру / **RU** Удаление накипи / **UA** Видалення накипи / **Arab** إزالة الترسبات



**DE** Nach dem Bügeln / Aufbewahrung / **EN** After ironing / storage / **FR** Après le repassage / rangement / **ES** Después del planchado / almacenamiento / **PT** Após a engomagem / armazenamento / **IT** Dopo la stiratura / conservazione / **NL** Na het strijken / opslag / **DK** Efter strygning / opbevaring / **NO** Etter stryking / lagring / **SE** Efter strykning / förvaring / **FI** Silittämisen jälkeen/säilytys / **PL** Po prasowaniu / przechowywanie / **CZ** Po žehlení / skladování / **SK** Po dožehlení/odloženie / **HU** Vasalást követően / tárolás / **HR** Nakon glačanja / spremanje / **SL** Po likanju / shranjevanje / **TR** Ütüleme / saklama sonrası / **RO/MD** După călcare / depozitare / **GR** Μετά το σιδέρωμα/αποθήκευση / **KZ** Үтіктегеннен кейін / сақтауға қою / **RU** Действия после глажения / хранение утюга / **UA** Дії після прасування / зберігання праски / **Arab** بعد الكي/التخزين





**DE** Für weitere Bedieninformationen und Demovideos scannen Sie die folgenden QR-Codes / **EN** For further usage information and demo videos scan the following QR codes / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation et les vidéos de démonstration, scannez les codes QR

suivants / **ES** Para más información sobre su uso y videos de demostración escanee los siguientes códigos QR / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização e vídeos de demonstração digitalize os seguintes códigos QR / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo e per i video dimostrativi, scansionare i seguente codici QR / **NL** Scan de volgende QR-codes voor meer informatie over het gebruik en demovideo's / **DK** Scan følgende QR-koder til yderligere informationer vedrørende betjening og demovideoer / **NO** For mer informasjon om bruken og demovideoer skann følgende QR-koder / **SE** Skanna följande QR-koder för mer information om användningen och demovideoer / **FI** Skannaa seuraavat QR-koodit saadakseen lisätietoja ja nähdäkseen demovideoit / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia oraz filmy demonstracyjne są dostępne po zeskanowaniu następującego kody QR / **CZ** Pro více informací o použití a ukázková videa naskenujte následující QR kódy / **SK** Ďalšie informácie o používaní a ukázkové videá nájdete naskenovaním nasledujúcich QR kódov / **HU** További használati információkért és bemutató videókért olvassa be a következő QR-kódokat / **HR** Za više informacija o upotrebi i za demonstracijske videozapise molimo skenirati sljedeće QR kodove / **SL** Za dodatne informacije o uporabi in predstavitevne videoposnetke skenirajte naslednje QR kode / **TR** Daha fazla kullanım bilgisi ve demo videoları için aşağıdaki QR kodlarını tarayın / **RO/MD** Pentru informații suplimentare despre utilizare și videoclipuri demonstrative, scanați următoarele coduri QR / **GR** Για περισσότερες πληροφορίες για το χειρισμό και βίντεο επίδειξης σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR / **KZ** Қосымша пайдалану ақпараты мен демонстрациялық бейнелер үшін келесі QR кодтарын сканерлеңіз / **RU** Для получения дополнительной информации об использовании и демонстрационных видеороликов отсканируйте следующие QR-коды / **UA** Щоб отримати додаткову інформацію про використання та демонстраційні відео, відскануйте наступні QR-коди / **Arab** للاطلاع على المزيد من معلومات الاستخدام ومقاطع الفيديو التوضيحية، امسح رمز الاستجابة السريعة التالي.

|                         |                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Үлгі</b>             | IS 3132, IS 3155, IS 3157                            |
| <b>Кернеу</b>           | 220 – 240 В                                          |
| <b>Герц</b>             | 50-60 Гц                                             |
| <b>Ватт</b>             | 2400 Вт                                              |
| <b>Сақтау шарттары:</b> | температура:<br>+5°C және +45°C<br>Ылғалдылық: < 80% |

Қытайда жасалған  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе 4  
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес  
өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның  
қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен  
бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:  
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау  
талаптарына сәйкес

**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде  
құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға  
болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші  
көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік  
және халықаралық ережелер мен стандарттарға  
сай болуға тиіс.

**Өндіруші зауыт:**  
De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Ақаулықтарды жою нұсқаулығы

| АҚАУЛЫҚ                                                                              | ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ                                                                                          | ШЕШІМІ                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аспаптан бу шықпайды                                                                 | Үтіктеу сеансын бастаған кезде<br>бу түймесі жеткілікті уақытқа<br>басылмаған                           | Бу түймесін бу шыққанша басып<br>ұстап тұрыңыз. Бу шыққанша<br>30 секундқа дейін уақыт кетуі<br>мүмкін                                                                        |
|                                                                                      | Су сауытындағы судың мөлшері<br>жеткіліксіз                                                             | Су сауытына су құю                                                                                                                                                            |
|                                                                                      | Егер тазалау жүйесінің шамы<br>жанса, бу функциясы тазалау іске<br>асырылмай тұрып өшірілген            | Тазалау процедурасын іске асыру<br>(арнайы тарауды қараңыз)                                                                                                                   |
|                                                                                      | Үтік қызып кетеді                                                                                       | Температураны басқару шамы<br>жыпылықтап тұрған кезде үтік<br>қызады; осы кезде бу функциясы<br>ажыратулы болады. Температураны<br>басқару шамы үздіксіз жанғанша<br>күтіңіз. |
| Аспап тоқтан<br>ажырап қалды                                                         | 20 минуттан астам уақыт бу<br>шықпаған кезде, автоөшірілу<br>функциясы автоматты түрде іске<br>қосылады | Қайтадан іске қосу үшін Қосу/Өшіру<br>түймесін басу                                                                                                                           |
| Бу шығып жатқан<br>кезде жүйеден<br>дірілге байланысты<br>сораптаған дыбыс<br>шығады | Егер су сауыты толы болса – бұл<br>қалыпты жұмыс күйі                                                   | Ештеңе істеудің керегі жоқ                                                                                                                                                    |
|                                                                                      | Су сауыты босап қалған                                                                                  | Жүйенің тоғын өшіріп, розеткадан<br>суырыңыз да, су сауытына су<br>құйыңыз. Бу шыққанша бу түймесін<br>басып тұрыңыз.                                                         |

|                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Үтік табанынан су тамшылары шығады                                    | Буды алғаш рет пайдалана бастағанда немесе оны ұзақ уақыт бойы қолданбағанда, құбыршекте жиналған бу суға айналады                       | Бұл қалыпты жағдай. Үтікті киімнен алыс ұстап тұрып, бу түймесін басыңыз. Үтік табанынан судың орнына бу шыққанша күте тұруі                                                              |
| Үтіктеу барысында үтіктің табанынан ақ түйіршіктер мен қоқсық шығады  | Құбырдан ағатын су тым кермек                                                                                                            | Егер құбыр суы кермек болса, не тазартылған суды не болмаса минералсыздандырылған суды пайдалануды ұсынамыз                                                                               |
|                                                                       | Судағы химиялық заттектердің қоқсығы бу шығатын тесіктерге және (немесе) үтіктің табанына шөгеді                                         | Жүйе тарапынан талап етілмесе де, тазалау процедурасын үнемі іске асыру                                                                                                                   |
| Үтік табанынан су шашырайды                                           | Тазалау функциясы кездейсоқ іске қосылып кеткен                                                                                          | Аспапты өшіріп, розеткадан ашасын суырыңыз. Үтікті тазалау сауытына қойыңыз да, тоққа қосып, тазалау процедурасын толық іске асыру (арнайы тарауды қараңыз)                               |
| Аспапты алғаш рет тоққа жалғаған кезде, түтін / иіс шыққаны байқалады | Үтіктің кейбір бөлшектері тығыздағыш материалдармен/ майлармен өңделген, сондықтан үтік бірінші рет қосылғанда сол заттар буланып шығады | Бұл қалыпты жағдай және үтік бірнеше рет қолданылғаннан кейін тоқтайды. Егер аспап өшіріліп, суығаннан кейін де түтін/иіс шықса, Braun тұтынушыларға қызметі көрсету орталығына хабарласу |
| Шамдардың барлығы жыпылықтап тұр                                      | Жүйе қателігі.                                                                                                                           | Үтікті тоқтан суырыңыз да, тоққа қайта қосыңыз. Егер бұл мәселе әлі де шешілмесе, аспапты дереу өшіріп, Braun Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласу                                   |

|                          |                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Модель</b>            | IS 3132, IS 3155, IS 3157                            |
| <b>Напряжение</b>        | 220 – 240 В                                          |
| <b>Частота колебаний</b> | 50-60 Гц                                             |
| <b>Мощность</b>          | 2400 Вт                                              |
| <b>Условия хранения:</b> | При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80% |

Изготовлено в Китае для  
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению  
в соответствии с руководством по эксплуатации.  
Срок службы изделия составляет 2 года с даты  
продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии  
потребителей: ООО «Делонги», Россия,  
127055, Москва, ул. Суцеская, д. 27, стр. 3.  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в  
соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время  
транспортировки, не бросать и не подвергать  
излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации  
товара не установлены изготовителем, но  
должны соответствовать региональным,  
национальным и международным нормам и  
стандартам.

**Производитель:**  
De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Руководство по устранению неисправностей

| ПРОБЛЕМА                | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА                                                                                                                | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Утюг не производит пар. | При начале процесса глажения кнопка подачи пара не удерживалась в нажатом положении на протяжении требуемого промежутка времени. | Нажмите на кнопку подачи пара и удерживайте ее в этом положении до тех пор, пока из подошвы не начнет выходить пар. Период ожидания начала процесса подачи пара может занять вплоть до 30 с.                          |
|                         | В резервуаре для воды недостаточно воды.                                                                                         | Наполните резервуар для воды.                                                                                                                                                                                         |
|                         | Если светодиодный индикатор системы очистки загорается, функция подачи пара отключается до момента выполнения процесса очистки.  | Выполните процесс очистки (см. соответствующую главу).                                                                                                                                                                |
|                         | Утюг нагревается.                                                                                                                | Когда светодиодный индикатор температуры мигает, это указывает на нагрев утюга; в ходе этого периода функция подачи пара не работает. Подождите, пока светодиодный индикатор температуры не начнет гореть непрерывно. |
| Устройство выключилось. | Режим автоматического выключения активируется автоматически, когда подача пара не производится в течение более 20 мин.           | Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы активировать повторно.                                                                                                                                                     |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| В ходе подачи пара система издает шум накачки, который ассоциируется с вибрацией. | Если резервуар для воды наполнен, это является нормальным рабочим явлением.                                                                                            | Никаких действий предпринимать не требуется.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                   | Резервуар для воды пуст.                                                                                                                                               | Выключите систему, отключите устройство от сети и наполните резервуар для воды. Нажмите на кнопку подачи пара и удерживайте ее в этом положении до тех пор, пока из подошвы не начнет выходить пар.                            |
| Из подошвы выходят капли воды.                                                    | Пар конденсируется в шланге и превращается в воду, когда Вы используете функцию подачи пара в первый раз или не использовали ее на протяжении долгого периода времени. | Это считается нормальным явлением. Удерживайте утюг в стороне от предмета одежды и нажмите кнопку подачи пара. Дождитесь момента, когда из подошвы начнет выходить пар, а не вода.                                             |
| В ходе глажения из подошвы выходят частицы белого цвета и загрязнения.            | Используемая Вами водопроводная вода имеет очень высокую степень жесткости.                                                                                            | Если используемая Вами водопроводная вода имеет очень высокую степень жесткости, мы рекомендуем применять дистиллированную или деминерализованную воду.                                                                        |
|                                                                                   | Присутствующие в воде химические загрязнения оседают в отверстиях для выпуска пара и/или подошве.                                                                      | Выполняйте процесс очистки регулярно, даже если этого не требует система.                                                                                                                                                      |
| Из подошвы выходит вода.                                                          | Процесс очистки неожиданно активировался.                                                                                                                              | Выключите устройство и отключите его от сети. Поместите утюг на резервуар для очистки, включите его и полностью выполните процесс очистки (см. соответствующую главу).                                                         |
| При первом включении прибора наблюдается дым/запах.                               | Некоторые детали подвергались обработке герметизирующим составом/смазывающим веществом, испаряющимся при первом нагреве утюга.                                         | Это считается нормальным явлением и прекратится после нескольких раз использования утюга. Если дым/запах не устраняется после выключения и охлаждения устройства, обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun. |
| Все светодиодные индикаторы мигают.                                               | Ошибка системы                                                                                                                                                         | Отключите систему от сети и снова подключите. Если не удалось устранить неисправность, незамедлительно снова отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованную сервисную службу компании Braun.                       |

